

COBRA KAI

LENGUA ESPAÑOLA

Creado por

Josh Heald | Jon Hurwitz | Hayden Schlossberg

EPISODE 2.06

"Take a Right"

Los nuevos alumnos de Daniel aprenden a dirimir sus diferencias. Mientras Johnny disfruta de un viaje por carretera con viejos amigos, Kreese lo socava en el dojo.

Escrito por:

Josh Heald | Jon Hurwitz | Hayden Schlossberg

Dirección:

Josh Heald

Emisión:

24.04.2019

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Miembros del reparto



Ralph Macchio	...	Daniel LaRusso
William Zabka	...	Johnny Lawrence
Courtney Henggeler	...	Amanda LaRusso
Xolo Maridueña	...	Miguel Diaz
Tanner Buchanan	...	Robby Keene
Mary Mouser	...	Samantha LaRusso
Jacob Bertrand	...	Hawk
Gianni DeCenzo	...	Demetri
Martin Kove	...	John Kreese
Paul Walter Hauser	...	Raymond
Nichole Brown	...	Aisha Robinson
Peyton List	...	Tory Nichols
Aedin Mincks	...	Mitch
Khalil Everage	...	Chris
Ron Thomas	...	Bobby
Rob Garrison	...	Tommy
Tony O'Dell	...	Jimmy
Scott Hamm	...	Ear Gauge
Owen Morgan	...	Bert
Nathaniel Oh	...	Nathaniel
Ahsia Pettigrew	...	Waitress

1

00:01:41 --> 00:01:42
Podrían parar de inmediato.

2

00:01:44 --> 00:01:45
La decisión es suya.

3

00:01:46 --> 00:01:49
¿Quién destruyó el dojo Miyagi?

4

00:01:53 --> 00:01:54
Sabén que no me agrada LaRusso,

5

00:01:54 --> 00:01:57
pero aquí no enseñamos esa mierda.

6

00:01:58 --> 00:01:59
Al menos, ya no.

7

00:02:01 --> 00:02:05
Les preguntaré de nuevo.
¿Quién destruyó el Miyagi-Do?

8

00:02:05 --> 00:02:06
Yo no fui, sensei.

9

00:02:06 --> 00:02:09
No le faltaría el respeto a un dojo...

10

00:02:09 --> 00:02:10
Cierra la boca, Rollos.

11

00:02:11 --> 00:02:13
No quiero excusas, quiero respuestas.

12

00:02:14 --> 00:02:15
Sensei, no sabemos quién fue.

13

00:02:15 --> 00:02:17
Alguien debe saber.

14
00:02:18 --> 00:02:20
La pregunta es...

15
00:02:21 --> 00:02:22
¿quién se rendirá?

16
00:02:29 --> 00:02:31
Sigán. Tenemos todo el día.

17
00:02:37 --> 00:02:39
Amigo, tanto tiempo.

18
00:02:40 --> 00:02:43
Bien. Mira, me encantaría charlar.
Pero estoy...

19
00:02:45 --> 00:02:46
Espera, ¿qué?

20
00:02:49 --> 00:02:50
¿Muy grave?

21
00:02:54 --> 00:02:57
Sensei, necesitamos un descanso.

22
00:03:01 --> 00:03:03
Descansen dos minutos.

23
00:03:05 --> 00:03:06
Por favor.

24
00:03:10 --> 00:03:12
Creo que debería admitir que fui yo.

25
00:03:13 --> 00:03:14
No digas nada.

26
00:03:16 --> 00:03:17

Yo me encargo.

27

00:03:20 --> 00:03:20

Sí, sensei.

28

00:03:24 --> 00:03:26

Debo encargarme de algo.

29

00:03:27 --> 00:03:28

Quedas al mando.

30

00:03:28 --> 00:03:29

Por supuesto.

31

00:03:29 --> 00:03:31

Quiero que averigües quién fue.

32

00:03:34 --> 00:03:36

A toda costa.

33

00:03:36 --> 00:03:37

Descuida.

34

00:03:38 --> 00:03:39

Lo haré.

35

00:03:47 --> 00:03:49

Escucha, sobre la otra noche...

36

00:03:49 --> 00:03:50

No pasó nada.

37

00:03:50 --> 00:03:53

Así que no deberíamos estar incómodos, ¿no?

38

00:03:54 --> 00:03:56

Claro. Exacto.

39

00:04:00 --> 00:04:01

¿Están levantando?

40

00:04:01 --> 00:04:03

Porque siento que no se mueve.

41

00:04:04 --> 00:04:07

Olvidalo. Es muy pesada.
Necesitamos un montacargas.

42

00:04:07 --> 00:04:08

¿Cómo la voltearon?

43

00:04:09 --> 00:04:12

Es mucho más fácil derribar algo
que levantarlo.

44

00:04:12 --> 00:04:14

Descuiden, lo resolveremos.

45

00:04:16 --> 00:04:16

Permiso.

46

00:04:17 --> 00:04:18

¿Es el Miyagi-Do?

47

00:04:20 --> 00:04:21

Sí.

48

00:04:22 --> 00:04:23

¿Buscan otra paliza?

49

00:04:23 --> 00:04:24

Oye, Robby.

50

00:04:24 --> 00:04:25

Robby.

51

00:04:26 --> 00:04:29

Es uno de los que golpeó a Demetri.

52

00:04:29 --> 00:04:32
- Seguro ayudó a destruir el dojo.
- Eso no.

53

00:04:33 --> 00:04:35
Pero perdón por lo otro.

54

00:04:38 --> 00:04:40
Queremos aprender karate.

55

00:04:41 --> 00:04:45
Cuidado, señor L,
con recibir a los Cobra Kai.

56

00:04:45 --> 00:04:47
Es como que los salvajes crucen el Muro.

57

00:04:50 --> 00:04:54
¿Y no ayudaron a Jon Snow
en la batalla de los bastardos?

58

00:04:56 --> 00:04:58
Elegí mal la analogía.

59

00:04:59 --> 00:05:00
Son bienvenidos.

60

00:05:01 --> 00:05:02
Mucho gusto.

61

00:05:04 --> 00:05:06
- Hola. Mucho gusto.
- Hola, señor.

62

00:05:06 --> 00:05:09
No me digan "señor". "LaRusso" está bien.

63

00:05:09 --> 00:05:11
Vengan, empecemos la primera clase.

64

00:05:12 --> 00:05:14
LÍMITE DE LA CIUDAD SAN BERNARDINO

65

00:05:15 --> 00:05:17
RESIDENCIA PARA ENFERMOS

66

00:05:23 --> 00:05:25
Busco a un amigo.

67

00:05:25 --> 00:05:26
Johnny.

68

00:05:29 --> 00:05:31
- Hola, Bobby.
- Hola.

69

00:05:31 --> 00:05:32
Tanto tiempo.

70

00:05:32 --> 00:05:34
Sí. Te ves bien.

71

00:05:34 --> 00:05:36
Algunas arrugas, pero nada mal.

72

00:05:36 --> 00:05:37
Sí, ¿y tú?

73

00:05:38 --> 00:05:40
Con tanta oración,
creí que recuperarías el pelo.

74

00:05:41 --> 00:05:43
Sí. Por desgracia, Dios no funciona así.

75

00:05:46 --> 00:05:47
Pero...

76

00:05:47 --> 00:05:49
he estado rezando mucho desde...

77

00:05:50 --> 00:05:52

- Ya sabes.

- Sí.

78

00:05:53 --> 00:05:54

¿Cómo está?

79

00:05:57 --> 00:05:59

Le alegrará verte, Johnny.

80

00:05:59 --> 00:06:00

Habitación 112.

81

00:06:18 --> 00:06:21

¿Estás viendo fútbol?

Estás peor de lo que creí.

82

00:06:22 --> 00:06:23

Johnny.

83

00:06:24 --> 00:06:26

No era necesario que vinieras.

84

00:06:27 --> 00:06:29

Sí, ¿irías a verme tú?

85

00:06:29 --> 00:06:30

Sí.

86

00:06:31 --> 00:06:32

Claro.

87

00:06:37 --> 00:06:37

¿Te duele?

88

00:06:38 --> 00:06:41

No. Los medicamentos funcionan.

89

00:06:43 --> 00:06:45
¿Viste? Ya me dieron un sacerdote.

90

00:06:47 --> 00:06:48
Soy pastor, Tommy.

91

00:06:48 --> 00:06:52
Pero si quieres confesar
los \$50 que me debes, Dios te escucha.

92

00:07:02 --> 00:07:02
Le ganarás.

93

00:07:03 --> 00:07:06
No. Esa parte ya pasó.

94

00:07:07 --> 00:07:08
Ya está aquí.

95

00:07:10 --> 00:07:12
Además, tú siempre peleaste mejor.

96

00:07:12 --> 00:07:13
Mentira.

97

00:07:14 --> 00:07:15
¿Recuerdas el torneo del 83?

98

00:07:15 --> 00:07:18
Venciste a Vidal, llegaste a semifinales.

99

00:07:18 --> 00:07:20
- Sí.
- Sí.

100

00:07:20 --> 00:07:21
¿Quién ganó la final?

101

00:07:23 --> 00:07:25
Bueno, sí, pero no me lo pusiste fácil.

102
00:07:27 --> 00:07:28
Sí, cariño. Lo sé.

103
00:07:29 --> 00:07:31
Muy bien. Yo también te amo.

104
00:07:31 --> 00:07:32
Debo irme. Adiós.

105
00:07:33 --> 00:07:35
- Lamento llegar tarde.
- Jimmy.

106
00:07:37 --> 00:07:38
- Hola, amigo.
- Hola.

107
00:07:40 --> 00:07:42
Mi familia te manda cariño.

108
00:07:43 --> 00:07:45
Salúdalos de mi parte.

109
00:07:46 --> 00:07:47
Tú de nuevo.

110
00:07:48 --> 00:07:50
Denme un minuto.

111
00:07:59 --> 00:08:00
Hablé con el médico.

112
00:08:01 --> 00:08:04
Puede salir 24 horas, pero no sé.

113
00:08:05 --> 00:08:06
¿Podrá llegar al auto?

114
00:08:10 --> 00:08:11
¿De qué hablas?

115
00:08:12 --> 00:08:13
¿No le dijiste?

116
00:08:14 --> 00:08:17
Mira, no podemos dejar
que Tommy se pudra aquí.

117
00:08:17 --> 00:08:18
Merece algo mejor.

118
00:08:22 --> 00:08:23
¿Qué están pensando?

119
00:08:24 --> 00:08:26
Un viaje por carretera
y darle un buen recuerdo.

120
00:08:30 --> 00:08:31
No lo sé, en su estado...

121
00:08:39 --> 00:08:40
Salgamos de aquí.

122
00:08:47 --> 00:08:48
Sigán.

123
00:08:49 --> 00:08:51
Tengo todo el día.

124
00:08:53 --> 00:08:55
¿Está bien si vomito aquí?

125
00:08:55 --> 00:08:58
- No.
- Los SEAL vomitan todo el tiempo.

126
00:08:58 --> 00:08:59
No vomites.

127
00:09:00 --> 00:09:01
No va a ceder.

128
00:09:01 --> 00:09:03
Debemos averiguar quién fue.

129
00:09:03 --> 00:09:06
- Seguro fue aliento de cloaca.
- Vete a la mierda.

130
00:09:07 --> 00:09:09
- ¿Qué?
- ¿Lo resolvemos ahora?

131
00:09:09 --> 00:09:11
¡Basta!

132
00:09:12 --> 00:09:14
¿De verdad quieren saber quién fue?

133
00:09:18 --> 00:09:19
Fue Halcón.

134
00:09:22 --> 00:09:24
Y fue Díaz.

135
00:09:26 --> 00:09:27
Y Robinson.

136
00:09:28 --> 00:09:31
Y Nichols, Rollos, Colorado.

137
00:09:33 --> 00:09:38
Cuando uno de ustedes hace algo,
todos lo hacen.

138

00:09:39 --> 00:09:41

Viven y mueren

139

00:09:42 --> 00:09:45

tanto con las consecuencias
como con el trofeo.

140

00:09:45 --> 00:09:47

Porque todos son Cobra Kai.

141

00:09:54 --> 00:09:57

Al dojo principal, en cinco minutos.

142

00:09:59 --> 00:10:01

Ahora empezarán a entrenar en serio.

143

00:10:04 --> 00:10:08

No, claro que puedo ir a la reunión, pero...
¿Seguro que tú no puedes?

144

00:10:09 --> 00:10:10

Es la segunda vez.

145

00:10:10 --> 00:10:13

Lo sé, iré a la próxima, lo prometo.

146

00:10:13 --> 00:10:16

Tengo muchos alumnos nuevos
y hoy debo quedarme aquí.

147

00:10:16 --> 00:10:19

- Dímelo a la cara.
- No dije nada.

148

00:10:20 --> 00:10:23

Debo lidiar con algo importante, ¿sí?
Luego hablamos.

149

00:10:26 --> 00:10:27

Algo importante.

150
00:10:28 --> 00:10:29
Claro.

151
00:10:29 --> 00:10:32
- No me faltes el respeto.
- No lo hice.

152
00:10:32 --> 00:10:34
Fue una crítica constructiva.

153
00:10:34 --> 00:10:37
- Oigan, ¿qué pasa?
- Este ñoño me dijo imbécil.

154
00:10:38 --> 00:10:39
Y ahora no acepta el desafío.

155
00:10:39 --> 00:10:41
¿Qué "desafío"?

156
00:10:42 --> 00:10:43
Se le cayó la maceta.

157
00:10:43 --> 00:10:45
- Fue un accidente.
- Bien, cálmense.

158
00:10:46 --> 00:10:48
- ¿Cómo te llamas?
- Chris.

159
00:10:48 --> 00:10:51
- Chris, él es Demetri.
- Sí, nos conocemos.

160
00:10:51 --> 00:10:53
Intentó molerme a golpes, ¿recuerda?

161
00:10:53 --> 00:10:56
Bien, se guardan algo de rencor.

162
00:10:56 --> 00:10:57
No.

163
00:10:57 --> 00:10:59
Esta historia no tiene dos versiones.

164
00:11:00 --> 00:11:01
Él fue el agresor.

165
00:11:01 --> 00:11:04
- Ya te pedí perdón.
- Chicos, basta.

166
00:11:05 --> 00:11:06
Les daré una misión.

167
00:11:07 --> 00:11:08
¿Ven esta piedra?

168
00:11:09 --> 00:11:13
- La colocarán en su lugar.
- ¿Cómo haremos eso?

169
00:11:13 --> 00:11:14
A la antigua, en equipo.

170
00:11:16 --> 00:11:16
Les tengo fe.

171
00:11:34 --> 00:11:35
Andando.

172
00:12:07 --> 00:12:11
LAGO BIG BEAR

173
00:12:13 --> 00:12:16
Y la identificación falsa de Tommy
era malísima,

174

00:12:16 --> 00:12:19
así que nos dieron agua sucia.

175

00:12:19 --> 00:12:21

Y bebí todo

176

00:12:21 --> 00:12:24

porque no sabía
cómo debía saber la cerveza.

177

00:12:25 --> 00:12:26

Lo recuerdo.

178

00:12:26 --> 00:12:28

Pero luego lo compensamos.

179

00:12:28 --> 00:12:30

Dutch se emborrachó y se robó la diana.

180

00:12:30 --> 00:12:32

No, no la robó, la rompió.

181

00:12:32 --> 00:12:35

Ahí fue al reformatorio por primera vez.

182

00:12:35 --> 00:12:38

Y yo falté al cumpleaños de Ali.

183

00:12:38 --> 00:12:40

- Cierto.

- ¿Lo recuerdan?

184

00:12:40 --> 00:12:42

- Se enojó mucho.

- Fue peor que eso.

185

00:12:42 --> 00:12:43

Me dejó.

186

00:12:46 --> 00:12:48
Bueno, ella se lo perdió, ¿no?

187
00:12:50 --> 00:12:53
¿Dutch sigue preso en Lompoc?

188
00:12:53 --> 00:12:55
Sí, hasta donde sé.

189
00:12:56 --> 00:12:58
Por Dutch.
Cuando la jueza dijo "De cinco a diez..."

190
00:12:59 --> 00:13:00
Era de diez a veinte.

191
00:13:04 --> 00:13:05
¿Y tú, Johnny?

192
00:13:06 --> 00:13:08
Oí que estabas construyendo.

193
00:13:08 --> 00:13:11
Nada de eso... quizá solo un poco.

194
00:13:13 --> 00:13:15
De hecho, abrí un dojo de karate.

195
00:13:16 --> 00:13:18
¿Qué? ¿En serio?

196
00:13:18 --> 00:13:20
Sí. Queda en Reseda.

197
00:13:21 --> 00:13:23
Va bien, hay muchos niños.

198
00:13:24 --> 00:13:25
¿Cómo se llama?

199

00:13:27 --> 00:13:29
Se llama Cobra Kai.

200

00:13:32 --> 00:13:34
¿Reabriste Cobra Kai?

201

00:13:35 --> 00:13:37
Sí, y no solo eso.

202

00:13:40 --> 00:13:42
Combate.

203

00:13:53 --> 00:13:54
Punto.

204

00:13:54 --> 00:13:55
Un golpe más.

205

00:14:02 --> 00:14:03
¿No estás de acuerdo?

206

00:14:07 --> 00:14:10
La pelea termina
cuando acabas con tu enemigo.

207

00:14:12 --> 00:14:14
No le tengas piedad al enemigo.

208

00:14:18 --> 00:14:19
¡Espera!

209

00:14:19 --> 00:14:21
El sensei Lawrence no nos enseñó así.

210

00:14:23 --> 00:14:24
¿Disculpa?

211

00:14:25 --> 00:14:26
No hay honor en ser despiadado.

212

00:14:27 --> 00:14:29

Tory anotó un punto.

213

00:14:30 --> 00:14:31

Se acabó.

214

00:14:39 --> 00:14:41

Sí, el sensei Lawrence tiene razón.

215

00:14:41 --> 00:14:45

En un torneo, la pelea termina
cuando anotas un punto.

216

00:14:46 --> 00:14:47

Pero en el mundo real,

217

00:14:48 --> 00:14:50

no importan los puntos.

218

00:14:51 --> 00:14:54

Lo que importa
es ser un ganador o un perdedor.

219

00:14:55 --> 00:14:58

Y en este dojo
no hay lugar para perdedores.

220

00:15:02 --> 00:15:03

Muy bien...

221

00:15:04 --> 00:15:07

¿Cuál es el propósito del karate?

222

00:15:09 --> 00:15:11

¡Golpear primero, golpear fuerte,
sin piedad!

223

00:15:11 --> 00:15:15

No. Cobra Kai les ha lavado el cerebro.

224

00:15:15 --> 00:15:18

Quiero que se despejen y piensen.

225

00:15:18 --> 00:15:22

¿Qué es lo que nos enseña el karate,
en el fondo?

226

00:15:29 --> 00:15:31

¿A no ser nenitas?

227

00:15:40 --> 00:15:42

Es increíble que los haya aceptado.

228

00:15:47 --> 00:15:48

Quiere que cambien.

229

00:15:50 --> 00:15:54

No cambiarán...

No puedes cambiar lo que sientes.

230

00:16:02 --> 00:16:06

Sí, buen intento, pero la fuerza bruta
no te llevará a ningún lado.

231

00:16:07 --> 00:16:09

¿Tienes una idea mejor?

232

00:16:09 --> 00:16:11

¿Sabes lo que es un fulcro?

233

00:16:12 --> 00:16:13

Sí, eso pensé.

234

00:16:14 --> 00:16:16

Si prestaras atención en física,

235

00:16:16 --> 00:16:20

sabrías que un fulcro
es un punto de apoyo que reduce la fuerza

236

00:16:20 --> 00:16:24
que se necesita para levantar un objeto.

237

00:16:27 --> 00:16:29
Bien. Mira y aprende.

238

00:16:33 --> 00:16:36
¿Fulcro? Más bien una mierda.

239

00:16:36 --> 00:16:39
La única mierda aquí eres tú
y tu pequeña aljaba.

240

00:16:39 --> 00:16:42
Admítelo. No quieres unirse al Miyagi-Do.

241

00:16:42 --> 00:16:44
Solo es parte de un plan.

242

00:16:44 --> 00:16:45
- ¿Mentiroso, yo?
- ¡Sí!

243

00:16:47 --> 00:16:47
Demetri.

244

00:16:48 --> 00:16:49
Demetri, ¿estás bien?

245

00:16:50 --> 00:16:52
¿Qué hacen? Somos del mismo equipo.

246

00:16:52 --> 00:16:55
Un Cobra Kai nunca dejará de serlo.

247

00:16:55 --> 00:16:56
No es cierto.

248

00:16:56 --> 00:16:58
Sé que no es cierto porque...

249

00:17:01 --> 00:17:03
yo solía ser un Cobra Kai.

250

00:17:10 --> 00:17:11
Es lo más estúpido que oí.

251

00:17:11 --> 00:17:12
No es estúpido.

252

00:17:12 --> 00:17:14
John Kreese es muy malo.

253

00:17:14 --> 00:17:16
Lo que pasamos al terminar la escuela,

254

00:17:16 --> 00:17:19
ir al mundo con esa mierda
de "sin piedad".

255

00:17:19 --> 00:17:22
A ti te tocó lo peor. ¿No te acuerdas?

256

00:17:22 --> 00:17:24
Claro que sí, pero la gente puede cambiar.

257

00:17:25 --> 00:17:27
Y Cobra Kai también.

258

00:17:28 --> 00:17:30
- Sí, claro.
- En serio.

259

00:17:31 --> 00:17:33
Intento cambiar a Cobra Kai.

260

00:17:35 --> 00:17:36
Junto con Kreese.

261

00:17:38 --> 00:17:39

¿Confías en él?

262

00:17:40 --> 00:17:43

Conoces a Kreese.
Siempre está tramando algo.

263

00:17:45 --> 00:17:46

No, ha cambiado.

264

00:17:47 --> 00:17:50

Además, ¿tu libro no habla del perdón?

265

00:17:51 --> 00:17:54

Solo sé que todos merecen
otra oportunidad.

266

00:17:58 --> 00:17:59

¿Saben qué?

267

00:18:00 --> 00:18:02

Quiero jugar al billar.

268

00:18:03 --> 00:18:05

¿Quieren jugar conmigo?

269

00:18:09 --> 00:18:11

Sí, yo jugaré contigo, Tommy.

270

00:18:12 --> 00:18:13

Busquemos una mesa.

271

00:18:19 --> 00:18:21

Espera. ¿Adónde vas, cariño?

272

00:18:21 --> 00:18:24

- Nos estamos conociendo.
- No me toques, imbécil.

273

00:18:30 --> 00:18:32
¿Necesitas algo jefe?

274

00:18:32 --> 00:18:33
Sí.

275

00:18:34 --> 00:18:35
La mesa.

276

00:18:39 --> 00:18:41
Es el más feo de Make-a-Wish
que haya visto.

277

00:18:41 --> 00:18:44
Les contaré mi deseo.

278

00:18:44 --> 00:18:46
Chúpame la pi...

279

00:19:44 --> 00:19:45
Gracias.

280

00:19:54 --> 00:19:56
Cobra Kai exhibe energía,

281

00:19:57 --> 00:19:58
fuerza,

282

00:19:59 --> 00:20:01
y cuando me uní, era...

283

00:20:02 --> 00:20:04
Bueno, era débil.

284

00:20:05 --> 00:20:06
Fue en 1985.

285

00:20:07 --> 00:20:09
Había ganado mi primer torneo

286
00:20:09 --> 00:20:12
y el señor Miyagi
ya no quería que compitiera.

287
00:20:13 --> 00:20:14
Nunca le gustó

288
00:20:14 --> 00:20:16
la idea de luchar por trofeos.

289
00:20:18 --> 00:20:20
Así que tuvimos...

290
00:20:21 --> 00:20:25
una gran discusión y... ¿yo qué hice?

291
00:20:25 --> 00:20:27
Me uní a Cobra Kai.

292
00:20:28 --> 00:20:32
Aprendí a golpear primero,
golpear fuerte y sin piedad.

293
00:20:33 --> 00:20:37
Y eso me convirtió
en un niño enojado y violento.

294
00:20:39 --> 00:20:40
Me cambió.

295
00:20:42 --> 00:20:43
Nunca me contaste esto.

296
00:20:46 --> 00:20:48
No es algo que me enorgullezca.

297
00:20:50 --> 00:20:54
Mi punto es que a cualquiera
puede atraerle Cobra Kai,

298

00:20:54 --> 00:20:55
incluso a mí.

299

00:20:56 --> 00:20:59
Y admito que Cobra Kai
te hace sentir más fuerte,

300

00:20:59 --> 00:21:00
más rudo,

301

00:21:01 --> 00:21:03
pero también te mete en problemas.

302

00:21:04 --> 00:21:06
Y fue lo que me pasó a mí.

303

00:21:06 --> 00:21:10
Por fortuna, el señor Miyagi
me aceptó de regreso.

304

00:21:10 --> 00:21:13
Así que no importa quiénes eran

305

00:21:13 --> 00:21:15
antes de venir a este dojo.

306

00:21:16 --> 00:21:18
Solo importa que ahora,

307

00:21:18 --> 00:21:19
hoy...

308

00:21:21 --> 00:21:22
todos somos Miyagi-Do.

309

00:21:41 --> 00:21:44
¿A eso llamas una patada circular?
Piensa rápido.

310

00:21:49 --> 00:21:50

Mira cómo se hace.

311

00:21:57 --> 00:21:58

Qué clase loca hoy, ¿no?

312

00:21:59 --> 00:22:00

No tanto.

313

00:22:04 --> 00:22:08

¿No crees que algunas cosas
que nos enseña el sensei Kreese

314

00:22:09 --> 00:22:10

están mal?

315

00:22:11 --> 00:22:12

¿Que solo importa ganar?

316

00:22:16 --> 00:22:18

Mi mamá solía trabajar en un restaurante.

317

00:22:20 --> 00:22:23

Traía las sobras a casa
para alimentarnos a mi hermano y a mí.

318

00:22:25 --> 00:22:28

Cuando su jefe se enteró, la despidió.

319

00:22:29 --> 00:22:31

Sin previo aviso, ni nada.

320

00:22:32 --> 00:22:34

Era en contra de sus políticas.

321

00:22:35 --> 00:22:38

Pero no robaba,
esa comida iba a ir a la basura.

322

00:22:39 --> 00:22:40
El mundo es despiadado.

323
00:22:42 --> 00:22:43
¿Qué caso tiene?

324
00:22:45 --> 00:22:46
Algunos tiene privilegios.

325
00:22:47 --> 00:22:51
Pero los demás
debemos luchar por todo lo que queremos.

326
00:22:53 --> 00:22:56
No solo para anotar un punto.

327
00:22:57 --> 00:22:58
Por todo.

328
00:22:59 --> 00:23:00
Sí.

329
00:23:02 --> 00:23:03
Sigamos.

330
00:23:16 --> 00:23:19
Bien, hagamos juntos lo del fulcro.

331
00:23:19 --> 00:23:21
Juntos, a la cuenta de tres.

332
00:23:22 --> 00:23:23
Uno...

333
00:23:24 --> 00:23:24
dos...

334
00:23:25 --> 00:23:26
tres.

335
00:23:32 --> 00:23:32
Eso es.

336
00:23:38 --> 00:23:39
Ya casi.

337
00:23:42 --> 00:23:43
Empuja, vamos.

338
00:23:46 --> 00:23:47
Buen trabajo.

339
00:23:47 --> 00:23:48
¿Vieron eso?

340
00:23:48 --> 00:23:49
Si trabajamos en equipo,

341
00:23:51 --> 00:23:51
todo es posible.

342
00:23:54 --> 00:23:55
¿Qué?

343
00:24:03 --> 00:24:05
Fue divertido, Johnny.

344
00:24:07 --> 00:24:09
Aún sabes pelear, viejo.

345
00:24:10 --> 00:24:11
Deberías visitar el dojo.

346
00:24:13 --> 00:24:15
Sí, claro. Como en los viejos tiempos.

347
00:24:19 --> 00:24:21
¡Cómo pasó el tiempo!

348

00:24:25 --> 00:24:25

Lo sé.

349

00:24:28 --> 00:24:30

Sabes, hay algo que nunca te dije.

350

00:24:31 --> 00:24:33

Creí que no hacía falta pero...

351

00:24:34 --> 00:24:35

al diablo.

352

00:24:38 --> 00:24:39

Estaba enamorado de Ali.

353

00:24:42 --> 00:24:43

¿Qué?

354

00:24:43 --> 00:24:44

En primer año.

355

00:24:45 --> 00:24:48

Íbamos a la misma clase. Hablábamos mucho.

356

00:24:49 --> 00:24:52

Buscaba valor
para invitarla a salir cuando...

357

00:24:53 --> 00:24:54

alguien se me adelantó.

358

00:24:58 --> 00:25:00

Por eso me uní a Cobra Kai.

359

00:25:00 --> 00:25:02

Quería ser como tú.

360

00:25:05 --> 00:25:06

Salvo por el olor.

361
00:25:14 --> 00:25:15
Creo que nunca la superé.

362
00:25:18 --> 00:25:21
Después salí con muchas chicas, pero...

363
00:25:22 --> 00:25:24
nunca bajé la guardia con nadie.

364
00:25:24 --> 00:25:25
No como con Ali.

365
00:25:32 --> 00:25:36
Aún tienes
lo más importante de todo, Johnny.

366
00:25:37 --> 00:25:38
¿Qué cosa?

367
00:25:40 --> 00:25:41
Tiempo.

368
00:25:44 --> 00:25:45
Aún tienes tiempo.

369
00:25:50 --> 00:25:51
Sí.

370
00:25:53 --> 00:25:54
¿Tiempo para qué?

371
00:25:56 --> 00:25:57
Conocer a alguien.

372
00:25:59 --> 00:26:00
Cambiar de vida.

373
00:26:03 --> 00:26:04

Y para hacer lo que quieras.

374

00:26:08 --> 00:26:09

No lo sé.

375

00:26:12 --> 00:26:17

Solo quiero asegurarme de que mis alumnos
no cometan nuestros mismos errores.

376

00:26:21 --> 00:26:23

Que no vivan una vida
llena de arrepentimiento.

377

00:26:28 --> 00:26:29

Lo lograrás, Johnny.

378

00:26:33 --> 00:26:34

Eres el campeón.

379

00:26:49 --> 00:26:51

De frente. Saluden.

380

00:27:20 --> 00:27:21

¿Sensei Kreese?

381

00:27:23 --> 00:27:25

¿Qué necesita, señor Díaz?

382

00:27:30 --> 00:27:32

Quería disculparme por ayer.

383

00:27:33 --> 00:27:35

Le falté el respeto en la clase.

384

00:27:47 --> 00:27:50

Honra al sensei Lawrence con su lealtad.

385

00:27:50 --> 00:27:53

No tiene por qué disculparse por eso.

386

00:27:55 --> 00:27:57

El sensei Lawrence
tiene buenas intenciones...

387

00:27:58 --> 00:28:02

pero me temo que está un poco confundido.

388

00:28:03 --> 00:28:07

Juntos, nos aseguraremos
de que vuelva a la normalidad.

389

00:28:09 --> 00:28:10

¿No?

390

00:28:11 --> 00:28:12

Sí.

391

00:28:14 --> 00:28:15

Muy bien.

392

00:28:26 --> 00:28:26

Tommy.

393

00:28:27 --> 00:28:29

- Despierta.

- Tommy.

394

00:28:29 --> 00:28:31

- Vamos.

- Tommy, despierta.

395

00:28:32 --> 00:28:33

- ¡Vamos!

- Vamos.

396

00:28:33 --> 00:28:34

Tommy.

397

00:28:36 --> 00:28:38

No hagas esto. ¡Despierta!

398
00:28:38 --> 00:28:40
Vamos, Tommy.

399
00:28:41 --> 00:28:43
Cobra Kai no es un pasatiempo.

400
00:28:45 --> 00:28:46
No es un club.

401
00:28:58 --> 00:29:00
Cobra Kai son sus hermanos...

402
00:29:05 --> 00:29:06
y sus hermanas.

403
00:29:43 --> 00:29:46
Son Cobra Kai de por vida...

404
00:29:48 --> 00:29:49
porque Cobra Kai...

405
00:29:51 --> 00:29:53
no muere nunca.

COBRA KAI



8FLiX

Discover
Your
Standom

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.